

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Document de ședință

A6-0193/2008

23.5.2008

RAPORT

privind propunerea de regulament al Consiliului de stabilire a unui sistem comunitar de prevenire, descurajare și eliminare a pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat
(COM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS))

Comisia pentru pescuit

Raportor: Marie-Hélène Aubert

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
majoritatea voturilor exprimate
- **I Procedura de cooperare (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- **II Procedura de cooperare (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- *** Aviz conform
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- ***I Procedura de codecizie (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- ***II Procedura de codecizie (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- ***III Procedura de codecizie (a treia lectură)
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În Amendamentele Parlamentului, textul modificat este indicat prin caractere ***cursive aldine***. În cazul actelor de modificare, fragmentele reluate dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere **aldine**. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere ***cursive simple*** este o indicație pentru serviciile tehnice în cauză, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	38
AVIZUL COMISIEI PENTRU COMERȚ INTERNAȚIONAL	43
PROCEDURĂ	49

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

privind propunerea de regulament al Consiliului de stabilire a unui sistem comunitar de prevenire, descurajare și eliminare a pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (COM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS))

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2007)0602),
 - având în vedere articolul 37 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6-0454/2007),
 - având în vedere articolul 51 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru pescuit și avizul Comisiei pentru comerț internațional (A6-0193/2008),
1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;
 2. invită Comisia să-și modifice propunerea în consecință, în conformitate cu articolul 250 alineatul (2) din Tratatul CE;
 3. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 4. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 5. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Considerentul 2a (nou)

(2a) Pentru a fi compatibile cu normele Organizației mondiale a comerțului privind nediscriminarea și tratamentul național, dispozițiile prezentului regulament nu ar trebui să aibă ca rezultat un tratament discriminatoriu în ceea ce privește măsurile adoptate pentru combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN).

Justificare

Afin de ne pas entrer en conflit avec les obligations à l'égard de l'OMC, celles-ci doivent également être mentionnées à l'article premier.

Amendamentul 2

Propunere de regulament Considerentul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Regiunile ultraperiferice ale Uniunii Europene, descrise la articolul 299 din Tratatul de instituire a Comunității Europene și la articolul 349 din Tratatul de la Lisabona, necesită o atenție deosebită în cadrul combaterii pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat, dat fiind caracterul excepțional de fragil al ecosistemelor lor.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Considerentul 5

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5) În conformitate cu Planul internațional de acțiune privind prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat, adoptat în 2001 de către Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO), pescuitul INN reprezintă acele activități de pescuit considerate ca fiind ilegale, nedeclarate sau nereglementate, ***unde***:

1. Pescuitul ilegal se referă la activități:

– desfășurate de navele naționale și internaționale în apele aflate sub jurisdicția unui stat, fără permisiunea statului în cauză sau în contradicție cu legislația și reglementările acestuia;

– desfășurate de către navele care

(5) În conformitate cu Planul internațional de acțiune privind prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat, adoptat în 2001 de către Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO), pescuitul INN reprezintă acele activități de pescuit considerate ca fiind ilegale, nedeclarate sau nereglementate.

arborează pavilionul statelor ce fac parte dintr-o organizație regională de gestionare a pescuitului, dar care operează în contradicție cu măsurile de conservare și gestionare adoptate de organizația în cauză și pe care statele respective trebuie să le respecte sau cu dispozițiile legii internaționale aplicabile; sau

– ce contravin legislației naționale sau obligațiilor internaționale, inclusiv obligațiilor stabilite de statele cooperante la nivelul organizației regionale de gestionare a pescuitului în cauză.

2. Pescuitul nedeclarat se referă la activități de pescuit:

– care nu au fost declarate sau care au fost declarate în mod greșit către autoritatea națională competentă, în contradicție cu legislația și reglementările naționale;

– desfășurate în zona de competență a unei organizații regionale de gestionare a pescuitului, care nu au fost declarate sau care au fost declarate în mod greșit, în contradicție cu procedurile de declarare ale acelei organizații.

3. Pescuitul nereglementat se referă la activități de pescuit:

– desfășurate în sfera de aplicare a unei organizații regionale de gestionare a pescuitului, care sunt efectuate de nave fără naționalitate sau de acele nave care arborează pavilionul unui stat care nu face parte din organizația în cauză sau de către o entitate de pescuit, într-o manieră care nu este în conformitate cu sau care contravine măsurilor de conservare și gestionare ale acelei organizații;

– desfășurate în zonele sau în legătură cu stocurile de pești pentru care nu există măsuri aplicabile de conservare sau gestionare și unde astfel de activități de pescuit sunt derulate într-o manieră care nu este în conformitate cu

**responsabilitățile statului privind
conservarea resurselor marine vii în baza
legislației internaționale;**

Justificare

Ce texte doit se trouver dans l'article relatif aux définitions.

**Amendamentul 4
Considerentul 13**

(13) Importul în Comunitate al produselor pescărești ce provin din pescuitul INN trebuie interzis; în vederea eficientizării acestei interdicții și în vederea asigurării că toate produsele importate provin din capturi ce respectă măsurile internaționale de conservare și gestionare și, acolo unde este cazul, alte reguli aplicabile navelor de pescuit în cauză, se instituie un regim de certificare aplicabil tuturor importurilor de produse pescărești în Comunitate;

(13) Importul în Comunitate al produselor pescărești ce provin din pescuitul INN trebuie interzis; în vederea eficientizării acestei interdicții, **asigurării trasabilității** și în vederea asigurării că toate produsele importate provin din capturi ce respectă măsurile internaționale de conservare și gestionare și, acolo unde este cazul, alte reguli aplicabile navelor de pescuit în cauză, se instituie un regim de certificare aplicabil tuturor importurilor de produse pescărești în Comunitate;

Justificare

Cet objectif spécifique doit être mentionné.

**Amendamentul 5
Considerentul 14**

(14) Comunitatea ia în considerare constrângerile legate de capacitatea țărilor în curs de dezvoltare de a pune în aplicare regimul de certificare;

(14) Comunitatea ia în considerare **toate** constrângerile legate de capacitatea țărilor în curs de dezvoltare de a pune în aplicare regimul de certificare **și ajută aceste țări să evite eventualele obstacole netarifare în calea comerțului.**

Justificare

Si le régime de certification doit être totalement opérationnel, il ne suffit pas de prendre en considération les limites de capacité.

**Amendamentul 6
Considerentul 14a (nou)**

(14a) Ajutorul ar putea fi acordat, inter alia, sub formă de ajutor financiar și de asistență tehnică, precum și sub forma unor programe de formare.

Amendamentul 7
Considerentul 34

(34) Colaborarea dintre statele membre, Comisie și statele terțe *este esențială* pentru a asigura investigarea adecvată a pescuitului INN și pentru ca măsurile stabilite prin prezentul regulament să poată fi aplicate; pentru intensificarea acestei colaborări trebuie instituit un sistem de asistență reciprocă.

(34) Colaborarea, *coordonarea și schimbul de bune practici* dintre statele membre, Comisie și statele terțe *sunt esențiale* pentru a asigura investigarea adecvată a pescuitului INN și pentru ca măsurile stabilite prin prezentul regulament să poată fi aplicate; pentru intensificarea acestei colaborări trebuie instituit un sistem de asistență reciprocă.

Justificare

La coordination et l'échange de bonnes pratiques sont également nécessaires.

Amendamentul 8
Considerentul 37

(37) Prezentul regulament identifică pescuitul INN cu încălcarea deosebit de gravă a legislațiilor, regulilor sau reglementărilor aplicabile, având în vedere faptul că subminează în mod serios atingerea obiectivelor regulilor încălcate și pune în pericol durabilitatea stocurilor în cauză *sau* conservarea mediului marin. Dat fiind sfera sa restrânsă de aplicare, executarea prezentului regulament trebuie să se bazeze pe și să fie complementară Regulamentului (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului, care instituie cadrul de bază pentru controlul și monitorizarea activităților de pescuit în baza politicii comune din domeniul pescuitului. În consecință, prezentul regulament consolidează dispozițiile Regulamentului 2847/93 în domeniul inspecțiilor în port ale navelor aparținând țărilor terțe (articolele 28e, 28f și 28g), care în prezent sunt abrogate și înlocuite de regimul inspecției în

(37) Prezentul regulament identifică pescuitul INN cu încălcarea deosebit de gravă a legislațiilor, regulilor sau reglementărilor aplicabile, având în vedere faptul că subminează în mod serios atingerea obiectivelor regulilor încălcate și pune în pericol *supraviețuirea pescuitului legal*, durabilitatea *sectorului și a* stocurilor în cauză *și* conservarea mediului marin. Dat fiind sfera sa restrânsă de aplicare, executarea prezentului regulament trebuie să se bazeze pe și să fie complementară Regulamentului (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului, care instituie cadrul de bază pentru controlul și monitorizarea activităților de pescuit în baza politicii comune din domeniul pescuitului. În consecință, prezentul regulament consolidează dispozițiile Regulamentului 2847/93 în domeniul inspecțiilor în port ale navelor aparținând țărilor terțe (articolele 28e, 28f și

port stabilit în Capitolul II din prezentul regulament. În plus, prezentul regulament prevede un regim de sancțiuni în Capitolul X, care se aplică în mod specific activităților de pescuit INN. Dispozițiile Regulamentului 2847/93 privind sancțiunile (articolul 31) rămân, prin urmare, aplicabile în cazul încălcării regulilor politicii comune din domeniul pescuitului, altele decât cele soluționate prin prezentul regulament;

28g), care în prezent sunt abrogate și înlocuite de regimul inspecției în port stabilit în Capitolul II din prezentul regulament. În plus, prezentul regulament prevede un regim de sancțiuni în Capitolul X, care se aplică în mod specific activităților de pescuit INN. Dispozițiile Regulamentului 2847/93 privind sancțiunile (articolul 31) rămân, prin urmare, aplicabile în cazul încălcării regulilor politicii comune din domeniul pescuitului, altele decât cele soluționate prin prezentul regulament;

Justificare

Il convient de spécifier la nature de la menace existante.

Amendamentul 9

Articolul 1 alineatul (2)

(2) În acest scop, fiecare stat membru adoptă măsurile corespunzătoare, în conformitate cu dreptul comunitar, în vederea asigurării eficienței sistemului. Acesta pune la dispoziția autorităților competente suficiente mijloace care să le permită acestora îndeplinirea obiectivelor stabilite prin prezentul regulament.

(2) În acest scop, fiecare stat membru adoptă măsurile corespunzătoare, în conformitate cu dreptul comunitar **și cu obligațiile internaționale, atât multilaterale, cât și bilaterale**, în vederea asigurării eficienței sistemului. Acesta pune la dispoziția autorităților competente suficiente mijloace care să le permită acestora îndeplinirea obiectivelor stabilite prin prezentul regulament.

Justificare

Ces obligations doivent également être mentionnées à l'article premier, afin de ne pas enfreindre des obligations multilatérales ou bilatérales.

Amendamentul 10

Propunere de regulament

Articolul 2 – litera -a (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(- a) pescuitul INN se referă la pescuitul ilegal, nedeclarat și nereglementat, atunci când sunt întrunite condițiile prezentate

în continuare.

1. Pescuitul ilegal se referă la activități:

- desfășurate de navele naționale și internaționale în apele aflate sub jurisdicția unui stat, fără permisiunea statului în cauză sau în contradicție cu legislația și reglementările acestuia;*
- desfășurate de către navele care arborează pavilionul statelor ce fac parte dintr-o organizație regională de gestionare a pescuitului (ORGP), dar care operează în contradicție cu măsurile de conservare și gestionare adoptate de organizația în cauză și pe care statele respective trebuie să le respecte sau cu dispozițiile legii internaționale aplicabile; sau*
- ce contravin legislației naționale sau obligațiilor internaționale, inclusiv obligațiilor stabilite de statele cooperante la nivelul organizației regionale de gestionare a pescuitului în cauză.*

2. Pescuitul nedeclarat se referă la activități de pescuit:

- care nu au fost declarate sau care au fost declarate în mod greșit către autoritatea națională competentă, în contradicție cu legislația și reglementările naționale;*
- desfășurate în zona de competență a unei organizații regionale de gestionare a pescuitului, care nu au fost declarate sau care au fost declarate în mod greșit, în contradicție cu procedurile de declarare ale acelei organizații.*

3. Pescuitul nereglementat se referă la activități de pescuit:

- desfășurate în sfera de aplicare a unei organizații regionale de gestionare a pescuitului, care sunt efectuate de nave fără naționalitate sau de acele nave care arborează pavilionul unui stat care nu face parte din organizația în cauză sau de către o entitate de pescuit, într-o manieră*

care nu este în conformitate sau care contravine măsurilor de conservare și gestionare ale acelei organizații; sau
– desfășurate în zonele sau în legătură cu stocurile de pești pentru care nu există măsuri aplicabile de conservare sau gestionare și unde astfel de activități de pescuit sunt derulate într-o manieră care nu este în conformitate cu responsabilitățile statului privind conservarea resurselor marine vii în baza legislației internaționale;

Justificare

La définition de la pêche INN devrait figurer dans l'article relatif aux définitions plutôt que dans un considérant.

Amendamentul 11

Propunere de regulament
Articolul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) „Navă de pescuit” se referă la orice navă de orice dimensiune folosită sau destinată folosirii în scopul exploatării comerciale a resurselor piscicole, inclusiv navele de sprijin, navele de marfă, navele de prelucrare a peștelui și navele care participă la transbordare;

Amendamentul

(a) „Navă de pescuit” se referă la orice navă de orice dimensiune folosită sau destinată folosirii în scopul exploatării comerciale a resurselor piscicole, **al refrigerării, congelării, procesării la bord sau în scopul transportării**, inclusiv navele de sprijin, navele de marfă, navele de prelucrare a peștelui și navele care participă la transbordare;

Justificare

S'il s'agit d'empêcher l'entrée dans l'Union de produits issus de la pêche INN, il convient de préciser que le règlement porte sur tout type de navire susceptible de transporter ces produits, quelle que soit la manière dont ils arrivent dans les ports communautaires et indépendamment de leur quantité.

Amendamentul 12

Propunere de regulament
Articolul 2 – litera h

Textul propus de Comisie

(h) „Organizație regională de gestionare a pescuitului” se referă la o organizație subregională sau regională sau un organism competent, recunoscut în temeiul dreptului internațional, care instituie măsuri de conservare și gestionare a **stocurilor transzonale de pești și a stocurilor de pești mari migratori** care apar în zonele din marea liberă ce se află în responsabilitatea acesteia, în virtutea convenției sau acordului său de instituire;

Amendamentul

(h) „Organizație regională de gestionare a pescuitului” se referă la o organizație subregională sau regională sau un organism competent, recunoscut în temeiul dreptului internațional, care instituie măsuri de conservare și gestionare a stocurilor de pești care apar în zonele din marea liberă ce se află în responsabilitatea acesteia, în virtutea convenției sau acordului său de instituire;

Justificare

Les ORGP ne sont pas toutes limitées aux stocks chevauchants ou aux stocks de poissons grands migrants. Cette définition devrait donc avoir une portée plus générale.

Amendamentul 13

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 1 – litera j

Textul propus de Comisie

(j) **a preluat sau** descărcat pește sub dimensiunile minime; sau

Amendamentul

(j) a descărcat pește sub dimensiunile minime; sau

Justificare

La capture de poissons n'ayant pas la taille requise est illégale et ne devrait donc pas être mentionnée ici.

Amendamentul 14

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 1 – partea 2 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) a desfășurat activități de pescuit în sfera

Amendamentul

(a) a desfășurat activități de pescuit în sfera

unei organizații regionale de gestionare a pescuitului într-o manieră inconsecventă sau în contradicție cu măsurile de conservare și gestionare ale acelei organizații și arborează pavilionul unui stat care nu face parte din organizația respectivă sau

unei organizații regionale de gestionare a pescuitului într-o manieră inconsecventă sau în contradicție cu măsurile de conservare și gestionare ale acelei organizații sau arborează pavilionul unui stat care nu face parte din organizația respectivă sau

Justification

Les navires battant pavillon de pays n'appartenant pas à une ORGP devraient être considérés comme des navires INN puisque, par définition, ils pêchent de manière non réglementée.

Amendamentul 15

**Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Sunt interzise accesul în porturile statelor membre, prestarea serviciilor portuare și organizarea operațiunilor de debarcare, transbordare sau procesare la bord în aceste porturi pentru navele de pescuit ale țărilor terțe, care sunt incluse în lista comunitară a navelor de pescuit INN în temeiul articolelor 26 și 29.

Justificare

Indépendamment du paragraphe 2, il n'est pas inutile de préciser qu'il est interdit aux navires figurant sur la liste INN d'accéder aux ports des États membres.

Amendamentul 16

**Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Cu excepția cazurilor de forță majoră, accesul în porturile statelor membre, aprovizionarea serviciilor portuare și organizarea operațiunilor de debarcare, transbordare sau procesare la bord în astfel

(2) Accesul în porturile statelor membre, aprovizionarea serviciilor portuare și organizarea operațiunilor de debarcare, transbordare sau procesare la bord în astfel de porturi sunt interzise pentru navele de

de porturi sunt interzise pentru navele de pescuit din țările terțe, dacă nu îndeplinesc condițiile expuse în prezentul capitol și alte dispoziții aplicabile ale prezentului regulament.

pescuit din țările terțe, **altele decât cele menționate la alineatul (1a)**, dacă nu îndeplinesc condițiile expuse în prezentul capitol și alte dispoziții aplicabile ale prezentului regulament.

Justificare

L'amendement aligne le texte de l'article 4, paragraphe 2, sur celui du nouveau paragraphe 1 bis afin d'inclure les navires qui, ne figurant pas sur la liste des navires de pêche INN, ne respectent pas les dispositions du présent règlement.

Amendamentul 17

Propunere de regulament Articolul 4 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) În cazuri de forță majoră sau de pericol, navelor de pescuit menționate la alineatele (1a) și (2) li se permite accesul în porturile statelor membre pentru a beneficia de serviciile portuare și măsurile strict necesare în situația de urgență respectivă.

Justificare

Ce nouveau paragraphe permet de reprendre les cas de figure des paragraphes 1 bis et 2. S'il faut prévoir les situations de force majeure ou de danger réel, il convient également de veiller à ce que ces circonstances ne favorisent pas, dans la mesure du possible, de débarquements ou d'opérations impliquant des produits issus de la pêche INN.

Amendamentul 18

Propunere de regulament Articolul 4 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Transbordarea între navele de pescuit ale țărilor terțe sau între acestea și navele care arborează pavilionul unui stat membru este interzisă **în apele comunitare și are loc doar în port**, în conformitate cu

(3) **În apele comunitare**, transbordarea între navele de pescuit ale țărilor terțe sau între navele de pescuit ale țărilor terțe și navele care arborează pavilionul unui stat membru este interzisă în alte locuri **decât**

dispozițiile din prezentul capitol.

în porturile desemnate, în conformitate cu dispozițiile din prezentul capitol.

Justificare

La modification a pour but de rendre le texte plus clair. Il convient d'observer que le Conseil consultatif régional pour la flotte en haute mer/pêche lointaine préconise d'interdire les opérations de transbordement effectuées en mer.

Amendamentul 19

**Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 4**

Textul propus de Comisie

(4) Navele care arborează pavilionul unui stat membru **nu sunt autorizate să transbordeze pe apă capturile navelor unor țări terțe în afara apelor comunitare.**

Amendamentul

(4) **În afara apelor comunitare transbordările pe mare între** navele care arborează pavilionul unui stat membru **sau între navele care arborează pavilionul unui stat membru și navele de pescuit ale țărilor terțe sunt interzise.**

Justificare

La modification a pour but de rendre le texte plus clair. Il convient d'observer que le Conseil consultatif régional pour la flotte en haute mer/pêche lointaine préconise d'interdire les opérations de transbordement effectuées en mer.

Amendamentul 20

**Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 1**

Textul propus de Comisie

(1) Statele membre desemnează **un loc**, care este utilizat pentru debarcări sau **un loc apropiat** de țărm (porturi desemnate), în care sunt permise **debarcările sau operațiunile** de transbordare a peștelui menționate la alineatul (2).

Amendamentul

(1) Statele membre desemnează **porturi** de debarcare sau o serie de **locuri apropiate** de țărm (porturi desemnate), în care sunt permise **serviciile portuare, operațiunile de debarcare** sau transbordare a peștelui menționate la alineatul (2).

Justificare

L'amendement vise à apporter une mise au point d'ordre linguistique et à aligner davantage

le texte de l'article 5, paragraphe 1, sur celui du paragraphe 2, qui inclut également les services portuaires.

Amendamentul 21

Propunere de regulament

Articolul 6 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

(1) Căpitanii navelor de pescuit din țările terțe sau reprezentanții lor aduc la cunoștința autorităților competente ale țărilor membre ale căror porturi sau posibilități de debarcare doresc să le utilizeze, cu cel puțin 72 de ore înainte de timpul estimat al sosirii în port, următoarele informații:

Amendamentul

(1) ***Cu excepția cazurilor de forță majoră,*** căpitanii navelor de pescuit din țările terțe sau reprezentanții lor aduc la cunoștința autorităților competente ale țărilor membre ale căror porturi sau posibilități de debarcare doresc să le utilizeze, cu cel puțin 72 de ore înainte de timpul estimat al sosirii în port, următoarele informații:

Justificare

Lorsqu'un navire est contraint par les conditions atmosphériques ou par une avarie à mouiller dans un port, il n'est pas toujours possible de respecter le délai de 72 heures.

Amendamentul 22

Propunere de regulament

Articolul 6 – alineatul 1 – litera ga (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ga) cantitățile ce urmează a fi descărcate sau transbordate.

Justificare

Les navires n'ont pas nécessairement l'intention de décharger ou de transborder toutes les captures visées au point f).

Amendamentul 23

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Comisia, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 52, poate scuti anumite categorii de nave de pescuit din țările terțe de obligația prevăzută la alineatul (1) pentru o perioadă limitată și care se poate reînnoi sau poate prevedea o altă perioadă de notificare, luând în considerare, inter alia, distanța dintre zonele de pescuit, locurile de debarcare și porturile în care navele respective sunt înregistrate sau listate.

eliminat

Justificare

Ce type d'exception rend les contrôles difficiles, sème la confusion chez ceux qui sont chargés de les effectuer et affaiblit l'application de l'article. Par ailleurs, on ne comprend pas pourquoi la Commission aurait ce pouvoir discrétionnaire et rien n'indique dans quels cas ou pour quelles raisons certains navires seraient exemptés de l'obligation générale.

Amendamentul 24

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4) Prin derogare de la alineatele (2) și (3), statele membre portuare pot autoriza accesul în port și debarcarea totală sau parțială, în cazurile în care informațiile la care se referă alineatul (1) nu sunt complete sau sunt în curs de verificare, dar în aceste cazuri păstrează peștele respectiv în depozit sub controlul autorităților competente. Peștele este pus în vânzare, preluat sau transportat doar în momentul în care informațiile menționate la alineatul (1) au fost primite sau procesul de verificare a fost finalizat. Dacă procesul nu este finalizat în interval de 14 zile, statul membru portuar poate confisca sau arunca peștele, în conformitate cu regulile sale

(4) Prin derogare de la alineatele (2) și (3), statele membre portuare pot autoriza accesul în port și debarcarea totală sau parțială, în cazurile în care informațiile la care se referă alineatul (1) nu sunt complete sau sunt în curs de verificare, dar în aceste cazuri păstrează peștele **congelat** respectiv în depozit sub controlul autorităților competente. Peștele este pus în vânzare, preluat sau transportat doar în momentul în care informațiile menționate la alineatul (1) au fost primite sau procesul de verificare a fost finalizat. Dacă procesul nu este finalizat în interval de 14 zile, statul membru portuar poate confisca sau arunca peștele, în conformitate cu regulile sale

națională.

națională. **Costurile de depozitare sunt suportate de operator.**

Justificare

Il n'est pas possible de conserver du poisson frais aussi longtemps.

Si les navires souhaitant accéder aux ports savent que les coûts liés aux contrôles effectués par l'État du port suite à la non-communication de l'ensemble des informations demandées sont à charge de l'opérateur, ils seront davantage poussés à respecter les obligations de notification.

Amendamentul 25

**Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) În cazul în care peștele menționat la alineatul (4) este proaspăt, acesta este vândut prin intermediul canalelor obișnuite. Autoritățile competente mențin controlul asupra veniturilor realizate în urma vânzării în cauză până la expirarea termenului menționat la alineatul (4).

Justificare

Le poisson frais doit être vendu après quelques jours, pour éviter qu'il pourrisse.

Amendamentul 26

**Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) Statele membre efectuează anual inspecții în porturi pentru cel puțin **15%** din operațiunile de debarcare, transbordare și prelucrare la bord ale navelor de pescuit din țările terțe.

(1) Statele membre efectuează anual inspecții în porturi pentru cel puțin **50 %** din operațiunile de debarcare, transbordare și prelucrare la bord ale navelor de pescuit din țările terțe.

Justificare

Étant donné que tous les navires de pêche des États membres doivent être contrôlés au port, il est discriminatoire de ne contrôler que 15 % des navires de pêche des pays tiers.

Amendamentul 27

Propunere de regulament

Articolul 9 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie

(d) navele de pescuit care apar într-o listă a navelor presupuse a fi desfășurat activități de pescuit INN, adoptată de o organizație regională de gestionare a pescuitului notificată în conformitate cu articolul 29.

Amendamentul

(d) navele de pescuit care apar într-o listă a navelor presupuse a fi desfășurat activități de pescuit INN, adoptată de o organizație regională de gestionare a pescuitului notificată în conformitate cu articolul 29, **și care nu au fost încă incluse pe lista comunitară a navelor de pescuit INN menționată la articolul 26.**

Justificare

L'amendement vise à assurer la cohérence avec l'article 4, paragraphe 1 bis (nouveau).

Amendamentul 28

Propunere de regulament

Articolul 9 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Această inspecție se conformează normelor și obiectivelor stabilite anterior de Comisie, fiind efectuată și pusă în aplicare în mod uniform în diversele state membre. Fiecare stat membru își creează propria bază de date pe baza cerințelor prezentate de Comisie, în care sunt înregistrate toate inspecțiile efectuate pe teritoriul său. Statele membre acordă Comisiei acces la bazele lor de date la cererea acesteia.

Justificare

Les inspections menées par les États membres devront toutes avoir le même degré d'exigence et de qualité au niveau des procédures, afin d'éviter les distorsions ou ambiguïtés dans l'examen des navires considérés. En ce sens, la Commission européenne devra établir objectivement les critères relatifs à cette activité. En outre, il conviendra de créer une base de données dans chaque État membre, et la Commission devra coordonner ces informations en vue d'assurer une pêche durable.

Amendamentul 29

Propunere de regulament

Articolul 10

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 10 - Inspectorii

eliminat

(1) Statele membre eliberează un document de identitate fiecărui inspector. Inspectorii au avea asupra lor și prezintă acest document când inspectează nava de pescuit.

(2) Statele membre se asigură că inspectorii își îndeplinesc datoriile în conformitate cu regulile prevăzute în prezenta secțiune.

Justificare

Cet article est complètement superflu. Il fait planer des soupçons exagérés sur la manière de travailler des inspecteurs et fait croire à de la négligence de la part des États membres, qui ne délivreraient même pas de documents d'identité à leurs inspecteurs, ce qui serait insolite. Par ailleurs, les inspecteurs relèvent de la compétence des États membres et non de la Commission.

Amendamentul 30

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) Dacă un inspector are un motiv întemeiat să creadă că o navă de pescuit a fost implicată în activități de pescuit INN,

(1) Dacă informația acumulată în timpul inspecției oferă inspectorului motive suficiente să suspecteze că o navă de

în conformitate cu criteriile stabilite la articolul 3, atunci:

pescuit a fost implicată în activități de pescuit INN, în conformitate cu criteriile stabilite la articolul 3, atunci **inspectorul**:

Justificare

Le texte original fait la part trop belle à la subjectivité dans le travail d'inspection, au détriment des garanties juridiques dont le non-respect peut avoir de graves conséquences juridiques et économiques pour l'État du port si, en fin de compte, le navire inspecté se révèle être en règle.

Amendamentul 31

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(a) notează infracțiunea în raportul de inspecție;

(a) notează infracțiunea presupusă în raportul de inspecție;

Justificare

L'amendement vise à assurer la cohérence avec le nouveau texte de la partie introductive de l'article 12, paragraphe 1.

Amendamentul 32

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(aa) oprește debarcarea, transbordarea sau operațiunile de procesare la bord;

Justificare

L'insertion de ce point au paragraphe 1 est dictée par la nécessité d'une plus grande transparence des dispositions d'exécution. Il convient de suspendre le débarquement de manière à éviter ses conséquences et coûts financiers éventuels.

Amendamentul 33

Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Se interzice importul în Comunitate al produselor pescărești obținute din pescuitul ilegal, nedeclarat și nereglementat.

Amendamentul

(1) Se interzice importul în Comunitate al produselor pescărești obținute din pescuitul ilegal, nedeclarat și nereglementat, **în conformitate cu criteriile prevăzute la articolul 3.**

Justificare

La modification a pour objectif de préciser le sens d'activités de pêche INN.

Amendamentul 34

Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Pentru ca interdicția stabilită la alineatul (1) să producă efecte, produsele pescărești sunt importate în Comunitate doar însoțite de un certificat de captură validat și verificat, în conformitate cu prezentul regulament.

Amendamentul

(2) *(Nu privește versiunea în limba română.)*

Justificare

(Ne concerne pas la version française.)

Amendamentul 35

Propunere de regulament Articolul 14 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Documentele de captură și orice alte documente conexe, validate în conformitate cu sistemele de documentare adoptate de către o organizație regională de gestionare a pescuitului, care sunt recunoscute de către Comisie ca respectând

Amendamentul

(1) *(Nu privește versiunea în limba română.)*

cerințele stabilite prin prezentul regulament, sunt acceptate ca certificate de captură privind produsele din speciile la care se aplică asemenea sisteme de documentare a capturilor și sunt supuse cerințelor de verificare care incumbă statului membru de import, în conformitate cu articolul 17 și dispozițiilor privind refuzul importului prevăzute în articolul 18.

Justificare

(Ne concerne pas la version française.)

Amendamentul 36

**Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 4**

Textul propus de Comisie

(4) Orice persoană are dreptul să facă apel împotriva deciziilor luate de către autoritățile competente în conformitate cu alineatele (1) sau (2), dacă acestea o afectează în mod direct și individual. Dreptul la apel se exercită în conformitate cu dispozițiile în vigoare în statul membru respectiv.

Amendamentul

(4) Orice persoană **fizică sau juridică** are dreptul să facă apel împotriva deciziilor luate de către autoritățile competente în conformitate cu alineatele (1) sau (2), dacă acestea o afectează în mod direct și individual. Dreptul la apel se exercită în conformitate cu dispozițiile în vigoare în statul membru respectiv.

Justificare

Les décisions prises par les autorités peuvent toucher non seulement les personnes physiques, mais aussi les personnes morales.

Amendamentul 37

**Propunere de regulament
Articolul 20**

Textul propus de Comisie

Articolul 20 – Reexportul

Amendamentul

eliminat

(1) Reexportul produselor importate în temeiul unui certificat de captură în conformitate cu prezentul capitol se autorizează prin validarea certificatului de reexport de către autoritățile competente ale statelor membre din care urmează să aibă loc reexportul, la cererea reexportatorului.

(2) Certificatul de reexport conține toate informațiile solicitate în formularul inclus în Anexa II și este însoțit de o copie a certificatelor de captură care au fost acceptate pentru importul produselor.

(3) Statele membre notifică Comisiei autoritățile competente pentru validarea și verificarea certificatelor de reexport.

Justificare

Même si le souci d'assurer la traçabilité est compréhensible, il n'est pas justifié de multiplier les demandes de certificats et d'obliger les opérateurs à avoir sans cesse à obtenir, à notifier, à communiquer ou à envoyer des informations. Si, en vertu du règlement, tout produit importé l'a été parce qu'il était prouvé qu'il était légal, il n'y a pas lieu de prouver à nouveau cette légalité lors d'une réexportation depuis le territoire communautaire.

Amendamentul 38

Propunere de regulament Articolul 23 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) înștiințează statul de pavilion și, **acolo unde este necesar, statul de reexport** despre anulare; și

Amendamentul

(b) înștiințează statul de pavilion despre anulare; și

Justificare

Le but est d'assurer la cohérence avec l'amendement visant à supprimer l'article 20 concernant les réexportations.

Amendamentul 39

Propunere de regulament
Articolul 23 – alineatul 4 – litera b

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(b) înștiințează statul de pavilion **și, acolo unde este necesar, statul de reexport;**

(b) înștiințează statul de pavilion **și;**

Justificare

Le but est d'assurer la cohérence avec l'amendement visant à supprimer l'article 20 concernant les réexportations.

Amendamentul 40

Propunere de regulament
Articolul 24 – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 24 – Activități de pescuit suspectate a se încadra în categoria pescuitului INN

Articolul 24 – Procedura de depistare a activităților de pescuit INN

Justificare

Dans un règlement de cette portée, il ne semble pas très correct d'un point de vue juridique de parler de simples suspicions.

Amendamentul 41

Propunere de regulament
Articolul 24 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) Comisia sau o entitate desemnată de aceasta colectează și analizează toate informațiile privind activitățile de pescuit INN:

(1) Comisia sau o entitate desemnată de aceasta colectează și analizează toate informațiile privind activitățile de pescuit INN, **în conformitate cu criteriile prevăzute la articolul 3:**

Justificare

La modification a pour objectif de préciser le sens d'activités de pêche INN.

Amendamentul 42

Propunere de regulament

Articolul 24 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ba) informațiile privind sancțiunile și amenzile aplicate navelor INN.

Justificare

Les données relatives aux sanctions et amendes infligées aux navires INN devront être évaluées en vue d'en déterminer l'efficacité.

Amendamentul 43

Propunere de regulament

Articolul 25 – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 25 – Activități de pescuit presupuse a fi INN

Articolul 25 – Anchetarea activităților de pescuit INN

Justificare

Dans le titre précédent, il était question de "suspensions" et, dans celui-ci, de "présomptions". Non seulement la différence n'est pas claire mais, comme dans l'exemple précédent, la modification proposée est plus adéquate d'un point de vue juridique, et en outre, elle correspond mieux au contenu de l'article.

Amendamentul 44

Propunere de regulament

Articolul 25 – alineatul 2 – litera -a (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(– a) furnizează informațiile acumulate de Comisie cu privire la activitățile de pescuit INN suspectate și o expunere detaliată a motivelor pentru includerea navelor respective pe lista comunitară a navelor de pescuit INN;

Justificare

Avant de demander officiellement à l'État du pavillon de prendre des mesures contre une activité de pêche INN, il convient de lui transmettre toutes les informations et les raisons qui ont conduit la Commission à identifier cette activité comme étant de la pêche INN.

Amendamentul 45

Propunere de regulament

Articolul 25 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie

(c) notifică armatorul sau, după cum caz, operatorul navelor asupra consecințelor care ar rezulta din includerea navei în lista de nave de pescuit INN a Comunității Europene, așa cum se prevede la articolul 36. Statelor de pavilion li se adresează, de asemenea, solicitarea de a furniza informații Comisiei privind armatorul navei sau, după caz, operatorul acesteia astfel încât să existe siguranța că aceste persoane pot fi audiate ***dacă este necesar***, în conformitate cu articolul 26 alineatul (3).

Amendamentul

(c) notifică armatorul sau, după cum caz, operatorul navelor asupra consecințelor care ar rezulta din includerea navei în lista de nave de pescuit INN a Comunității Europene, așa cum se prevede la articolul 36. Statelor de pavilion li se adresează, de asemenea, solicitarea de a furniza informații Comisiei privind armatorul navei sau, după caz, operatorul acesteia astfel încât să existe siguranța că aceste persoane pot fi audiate, în conformitate cu articolul 26 alineatul (3).

Justificare

Le droit d'être entendu ne peut être supprimé.

Amendamentul 46

Propunere de regulament

Articolul 26 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Comisia întocmește lista de nave de pescuit INN a Comunității Europene. Această listă include navele în legătură cu care, ca urmare a măsurilor adoptate în baza articolelor 24 și 25, prin informațiile obținute în conformitate cu prezentul regulament, se stabilește că sunt implicate în activități de pescuit INN și în cazul cărora statele de pavilion nu au adoptat

Amendamentul

(1) Comisia întocmește lista de nave de pescuit INN a Comunității Europene. Această listă include navele în legătură cu care, ca urmare a măsurilor adoptate în baza articolelor 24 și 25, prin informațiile obținute în conformitate cu prezentul regulament, se stabilește că sunt implicate în activități de pescuit INN, ***în conformitate cu criteriile prevăzute la***

măsuri eficiente ca răspuns la aceste activități.

articolul 3 și în cazul cărora statele de pavilion nu au adoptat măsuri eficiente ca răspuns la aceste activități.

Justificare

La modification a pour objectif de préciser le sens d'activités de pêche INN.

Amendamentul 47

**Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Comisia notifică statul de pavilion cu privire la includerea unei nave pe lista Comunității Europene a navelor INN și îl informează în detaliu cu privire la motivele pentru includerea navei respective pe listă.

Justificare

Outre le propriétaire et l'exploitant, l'État du pavillon doit être informé de l'inclusion prochaine d'un de ses navires dans la liste INN. La chose est essentielle sachant que, par la suite, il sera instamment invité à prendre des mesures à cet égard.

Amendamentul 48

**Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 4a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) În cazul în care una dintre navele unui armator a fost inclusă pe lista comunitară a navelor INN, se efectuează inspecții detaliate pe toate navele armatorului respectiv.

Amendamentul 49

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1 – litera h

Textul propus de Comisie

(h) data primei includeri pe lista de nave de pescuit INN;

Amendamentul

(h) data primei includeri pe lista **UE** de nave de pescuit INN **și, după caz, data primei includeri pe lista navelor de pescuit INN a uneia sau mai multor ORGP;**

Justificare

L'inscription d'un navire sur la liste des navires INN établie par une ORGP devrait également être communiquée.

Amendamentul 50

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1 – litera ia (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ia) specificațiile tehnice ale navei în cauză.

Justificare

Les spécifications techniques sont également nécessaires à une bonne identification du navire.

Amendamentul 51

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Comisia adoptă orice măsuri necesare pentru a asigura publicitatea listei de nave de pescuit INN a Comunității Europene, inclusiv prin plasarea acesteia pe site-ul de internet al Direcției Generale Pescuit.

(2) Comisia **publică lista navelor de pescuit INN a Comunității Europene în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și** adoptă orice măsuri necesare pentru a asigura publicitatea listei de nave de pescuit INN a Comunității Europene, inclusiv prin plasarea acesteia pe site-ul de internet al Direcției Generale Pescuit.

Justificare

La liste peut ainsi être retrouvée dans une publication officielle bien définie.

Amendamentul 52

**Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1**

Textul propus de Comisie

(1) În conformitate cu procedura stabilită la articolul 52, Comisia identifică statele terțe pe care aceasta le consideră ca state necooperante în ceea ce privește combaterea activităților de pescuit INN.

Amendamentul

(1) În conformitate cu procedura stabilită la articolul 52, Comisia identifică statele terțe pe care aceasta le consideră ca state necooperante în ceea ce privește combaterea activităților de pescuit INN, **pe baza unor criterii clare, transparente și obiective.**

Justificare

Toute inscription de pays sur une liste, susceptible d'avoir des conséquences considérables, doit reposer sur des critères clairs et objectifs.

Amendamentul 53

**Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 6 – litera ba (nouă)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ba) dacă statul în cauză a făcut vreodată obiectul unor măsuri de restricționare a comerțului cu produse pescărești, adoptate de o ORGP;

Justificare

Il s'agit là d'un élément important à prendre en considération lors de l'identification des pays. Par exemple, la CICTA a identifié plusieurs pays auxquels elle a interdit d'effectuer différentes importations de thons parce que leurs navires menaient des activités de pêche INN.

Amendamentul 54

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 7

Textul propus de Comisie

(7) Acolo unde este cazul, se iau în considerare în mod corespunzător, în ceea ce privește punerea în aplicare a prezentului articol, constrângerile specifice din țările în curs de dezvoltare, în special pe cele privind monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit.

Amendamentul

(7) Acolo unde este cazul, se iau în considerare în mod corespunzător, în ceea ce privește punerea în aplicare a prezentului articol, constrângerile specifice din țările în curs de dezvoltare, în special pe cele privind monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit. ***În termen de trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament, Comisia dă publicității o analiză cu privire la impactul probabil al acestuia asupra țărilor în curs de dezvoltare și o propunere privind finanțarea unor programe specifice pentru sprijinirea punerii lui în aplicare și eliminarea unor posibile impacturi negative.***

Justificare

La proposition aura des effets considérables sur les pays en développement et la Commission a promis d'apporter son aide à cet égard. Cet amendement lui imposerait de soumettre une proposition concrète.

Amendamentul 55

Propunere de regulament
Articolul 34

Textul propus de Comisie

Comisia ia orice măsuri necesare pentru a asigura publicitatea listei ***cu statele necooperante, într-o manieră coerentă cu cerințele aplicabile privind confidențialitatea***, inclusiv prin plasarea acesteia pe site-ul de internet al DG Pescuit. Lista se actualizează regulat și Comisia oferă un sistem pentru notificarea automată a statelor membre, organizațiilor regionale de gestionare a pescuitului și a oricărui membru al societății civile care ar solicita aceasta. În plus, Comisia transmite

Amendamentul

Comisia ***publică lista statelor necooperante în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și*** ia orice măsuri necesare pentru a asigura publicitatea listei ***respective***, inclusiv prin plasarea acesteia pe site-ul de internet al DG Pescuit, ***într-o manieră coerentă cu cerințele aplicabile privind confidențialitatea***. Lista se actualizează regulat și Comisia oferă un sistem pentru notificarea automată a statelor membre, organizațiilor regionale de gestionare a pescuitului și a oricărui

lista de state necooperante către Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură și către organizațiile regionale de gestionare a pescuitului cu scopul consolidării cooperării între Comunitatea Europeană și aceste organizații pentru prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului INN.

membru al societății civile care ar solicita aceasta. În plus, Comisia transmite lista de state necooperante către Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură și către organizațiile regionale de gestionare a pescuitului cu scopul consolidării cooperării între Comunitatea Europeană și aceste organizații pentru prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului INN.

Justificare

La liste peut ainsi, dans tous les cas, être retrouvée dans une publication officielle bien définie. La partie relative aux exigences de confidentialité est déplacée pour tenter de montrer clairement que ces exigences touchent toute forme de publicité.

Amendamentul 56

Propunere de regulament Articolul 36 – litera ha (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ha) statele membre nu autorizează exporturile unei nave care arborează pavilionul lor și se află pe lista navelor INN;

Justificare

Un armateur de l'Union ne devrait pas pouvoir se dérober aux conséquences liées à l'exploitation d'un navire inscrit sur la liste en changeant simplement de pavillon.

Amendamentul 57

Propunere de regulament Articolul 36 – litera ja (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ja) statele membre nu au dreptul, în niciun caz, să acorde sprijin sau subvenții navelor INN.

Amendamentul 58

Propunere de regulament Articolul 37 – litera h

Textul propus de Comisie

(h) **statele membre** informează importatorii, pe cei care se ocupă de transbordare, cumpărătorii, furnizorii de echipament, bancherii și operatorii care efectuează alte servicii, cu privire la riscurile asociate desfășurării unor afaceri legate de activitățile de pescuit cu resortisanți ai oricăruia dintre aceste state;

Amendamentul

(h) **fiecare stat membru** informează importatorii, pe cei care se ocupă de transbordare, cumpărătorii, furnizorii de echipament, bancherii și operatorii care efectuează alte servicii **și au sediul social pe teritoriul său**, cu privire la riscurile asociate desfășurării unor afaceri legate de activitățile de pescuit cu resortisanți ai oricăruia dintre aceste state;

Justificare

Il convient de préciser qui informe qui.

Amendamentul 59

Propunere de regulament Articolul 37 – litera i

Textul propus de Comisie

(i) Comisia propune denunțarea oricărui acord bilateral permanent de pescuit sau a oricăror acorduri de parteneriat în domeniul pescuitului cu astfel de state;

Amendamentul

(i) Comisia propune denunțarea oricărui acord bilateral permanent de pescuit sau a oricăror acorduri de parteneriat în domeniul pescuitului cu astfel de state **în cazul în care textul acordului respectiv conține compromisuri în materie de combatere a pescuitului INN**;

Justificare

La dénonciation d'un accord doit être liée à des domaines mentionnés dans cet accord. Dans le cas contraire, la Commission peut recourir à d'autres instruments.

Amendamentul 60

Propunere de regulament
Articolul 41 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) activitățile considerate a constitui activități de pescuit INN, conform criteriilor stabilite la articolul 3;

Amendamentul

(a) activitățile considerate a constitui activități de pescuit INN, conform criteriilor stabilite la articolul 3 **și figurând pe lista din anexa (...) privind infracțiunile grave;**

Justificare

L'article 3 n'établit que des critères, dans certains cas trop larges du reste. Il est nécessaire de préciser davantage les activités susceptibles d'être considérées comme des activités de pêche INN et les domaines concernés.

Amendamentul 61

Propunere de regulament
Articolul 43 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Statele membre se asigură că persoana fizică care a comis o infracțiune gravă sau persoana juridică găsită vinovată de o infracțiune gravă este pedepsită prin sancțiuni eficiente, proporționale și disuasive, care să includă amenzi cu valoarea maximă de cel puțin 300 000 de Euro pentru persoanele fizice și de cel puțin 500 000 de Euro pentru cele juridice.

Amendamentul

(1) Statele membre se asigură că persoana fizică care a comis o infracțiune gravă sau persoana juridică găsită vinovată de o infracțiune gravă este pedepsită prin sancțiuni **administrative** eficiente, proporționale și disuasive, care să includă amenzi cu valoarea maximă de cel puțin 300 000 de Euro pentru persoanele fizice și de cel puțin 500 000 de Euro pentru cele juridice.

Justificare

Le texte original ne fait pas la distinction entre les sanctions administratives et les sanctions pénales alors que, d'une part, des doutes subsistent quant aux compétences de la Commission en ce qui concerne les sanctions pénales et, d'autre part, l'ordre juridique de certains États membres n'envisage pas la possibilité d'exercer des actions pénales en matière de pêche.

Amendamentul 62

Propunere de regulament
Articolul 43 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Statele membre pot, de asemenea, opta pentru sancțiuni penale, cu condiția ca asprimea acestor sancțiuni să fie cel puțin echivalentă cu asprimea sancțiunilor administrative.

Justificare

Malgré la justification de l'amendement apporté au paragraphe 1, il convient également de prévoir la possibilité d'appliquer des sanctions pénales, si l'ordre juridique de l'État membre en question le permet.

Amendamentul 63

Propunere de regulament
Articolul 45a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 45a

Alte sancțiuni

Sancțiunile prevăzute în acest capitol pot fi însoțite de alte sancțiuni sau măsuri, în special de:

(a) interzicerea temporară cel puțin pe durata perioadei de programare sau interzicerea permanentă a accesului la ajutoarele publice sau la subvenții.

(b) obligația de a returna ajutoarele publice sau subvențiile primite de navele INN în perioada financiară corespunzătoare.

Justificare

Il faut interdire aux navires INN de bénéficier de l'aide ou de subventions publiques au moins pendant la période du programme opérationnel. Le retrait des navires INN de la liste des bénéficiaires éligibles devrait également être rendu obligatoire de sorte que les contribuables ne subventionnent pas des navires ou des opérateurs condamnés pour leurs activités criminelles. Les navires INN ne devraient pas recevoir le soutien des contribuables et les

navires ayant bénéficié de l'argent des contribuables pendant la période de programmation opérationnelle devraient rembourser cet argent.

Amendamentul 64

Propunere de regulament

Articolul 53 – alineatul -1 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(– 1) În primul an după intrarea în vigoare a prezentului regulament, se efectuează verificări semestriale pentru a determina gradul de pregătire a statelor membre în ceea ce privește respectarea deplină a dispozițiilor acestuia; în cazul în care se depistează cazuri de neconformare, statului membru/statelor membre în cauză i/li se cere să efectueze adaptările necesare.

Justificare

Une pleine entrée en vigueur des réglementations proposées nécessitera de procéder à des adaptations dans certains États membres dans le cadre du droit national, du système de contrôle, des critères de financement, des formations, etc.

Amendamentul 65

Propunere de regulament

Anexa II

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Această anexă se elimină.

Justificare

Le but est d'assurer la cohérence avec l'amendement qui supprime l'article 20.

EXPUNERE DE MOTIVE

La pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN) constitue un problème sérieux et de plus en plus important dans le monde. Les causes et l'importance de la pêche INN ainsi que les mesures prises (ou non) par l'UE et la communauté internationale ont été examinées dans le premier rapport Aubert¹. Dans ce rapport, le Parlement a présenté une série de demandes:

- amélioration de la mise en œuvre des dispositions de la politique commune de la pêche visant à réduire la pêche INN à laquelle se livrent des navires de l'UE (paragraphe 8);
- interdiction du commerce du poisson provenant de la pêche INN (paragraphe 14 ii);
- création d'un registre communautaire des navires se livrant à la pêche INN (paragraphe 18, deuxième point);
- sanctions minimales communes pour les infractions (paragraphe 18, troisième point);
- nécessité de prouver l'origine légale du poisson avant qu'il ne puisse être débarqué ou importé dans l'Union européenne (paragraphe 18, sixième point);
- interdiction d'entrée dans les ports de l'UE pour les navires qui se livrent à la pêche INN et pour leurs poissons (paragraphe 20);
- recommandation aux importateurs, transporteurs et autres secteurs concernés de ne pas négocier de poisson capturé par les navires INN (paragraphe 20).

Ces demandes ont rencontré un large soutien de l'ensemble des partis à la fois dans la commission de la pêche et au sein du Parlement.

La Commission a réagi rapidement, en élaborant dans les délais une proposition de règlement exhaustive visant à lutter contre la pêche INN, quel que soit l'endroit où elle se manifeste. La proposition mérite le soutien sans réserve du Parlement, étant donné qu'elle reprend dans une très large mesure les demandes faites par le Parlement lui-même. En effet, si la proposition était adoptée dans sa forme actuelle, elle placerait la Communauté en première ligne en ce qui concerne les efforts déployés au niveau international visant à éradiquer la pêche INN et la mettrait en position d'exercer une pression sur les États qui continuent à autoriser la pêche INN à leurs navires. Dans la mesure où la Communauté est une des autorités les plus importantes en matière de pêche et constitue le plus grand marché du monde, il incombe clairement à l'UE d'être à l'avant-garde.

La proposition est complexe mais les éléments essentiels sont les suivants:

- création d'une liste reprenant les navires (battant pavillon de l'UE et de pays tiers) qui participent à la pêche INN;
- régime de contrôle par l'État du port qui interdirait l'accès aux navires INN de pays tiers;
- interdiction d'importer du poisson provenant de la pêche INN, en demandant à l'État du pavillon concerné de délivrer un certificat attestant que les captures ont été réalisées en toute légalité;
- développement d'un système d'alerte communautaire se déclenchant lorsqu'un poisson

¹ A6-0015/2007, Rapport sur la mise en œuvre du plan d'action de l'Union européenne contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, résolution du PE du 15 février 2007 (P6_TA(2007)0044)

- est soupçonné de provenir de la pêche INN;
- interdiction d'importer du poisson des pays identifiés comme non coopérants dans le cadre du système européen;
- dispositions détaillant quelles mesures doivent être prises dans chacun des cas susmentionnés.

Il est clairement nécessaire de veiller à ce que cette proposition et le "règlement sur le contrôle"¹ soient complètement compatibles (ce qui sera l'objet d'une nouvelle proposition de règlement du Conseil en octobre 2008).

Aspects controversés de la proposition

Trois aspects principaux font l'objet d'une controverse: le champ d'application du règlement, le certificat de capture et l'harmonisation des sanctions.

1. Champ d'application du règlement

La question est de savoir si le règlement doit s'appliquer aux navires battant pavillon de l'UE ou seulement aux navires des pays tiers.

Il va sans dire que la Communauté doit appliquer à ses propres navires et opérateurs les mêmes règles qu'elle impose aux autres. Les États membres et certains acteurs de l'industrie avancent que les navires de l'UE sont déjà réglementés par les dispositions de la politique commune de la pêche (PCP) et qu'ils sont donc fondamentalement différents des navires des autres pays. Cela revient à affirmer que "nous sommes meilleurs que tous les autres". Cette attitude n'a pas de fondement, et ce pour plusieurs raisons.

D'abord, les autres pays disposent de règles régissant leurs pêcheries, souvent très détaillées et parfois beaucoup plus strictes que celles de l'UE. Parmi les législations les plus approfondies, on trouve celles en vigueur en Norvège, en Islande, au Canada, en Australie et dans d'autres pays. L'UE n'est pas la seule à réglementer ses pêcheries.

Ensuite, ce sont certains acteurs du secteur de la pêche de l'UE et certains États membres qui font croire à tort que les navires de l'UE sont contrôlés de façon plus stricte que ceux des autres pays. Le récent rapport élaboré par la Cour des comptes européenne² a clairement montré la non-observation de la PCP par des États membres. Il n'existe pas de "culture de conformité" dans l'Union européenne, comme le secteur lui-même l'admet. Le rapport de la Cour a été largement distribué et d'autres pays sont maintenant bien au courant de ce qui se passe dans l'UE.

Le thon rouge, le cabillaud de la mer de Barents et de la mer Baltique et la légine australe figurent parmi les scandales les plus importants en matière de pêche INN de ces dernières années et tous bénéficient des efforts considérables consentis par l'UE en matière de navires,

¹ Règlement (CEE) n°2847/93 du Conseil du 12 octobre 1993 instituant un régime de contrôle applicable à la politique commune de la pêche

² Rapport spécial n° 7/2007 (JO C 317 du 28.12.2007)

d'opérateurs ou d'importateurs. L'UE participe dès lors étroitement aux activités des plus grandes pêcheries INN, à de très nombreux égards. Alors que certains pays, tels que la Chine, la Corée ou les pavillons de complaisance, ne se donnent pas beaucoup de mal pour mettre en œuvre les règles, nombreux sont les pays qui considèrent que la Communauté constitue un élément du problème de la pêche INN, plutôt qu'un exemple à suivre.

Lors de la consultation publique organisée avant l'élaboration de la proposition, le Comité consultatif de la pêche et de l'aquaculture (CCPA) a demandé que des mesures non discriminatoires soient appliquées en matière de pêche INN¹.

Si les dispositions du règlement sur la pêche INN ne s'appliquent pas aux navires de l'UE, il sera avancé, avec raison, que l'UE s'octroie le privilège de se livrer à la pêche INN tout en critiquant les autres.

Enfin, si l'UE imposait des conditions et des régimes différents aux activités INN des navires de l'UE et des navires non-UE, ce serait considéré comme discriminatoire en vertu des règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Si un navire devait figurer sur la liste des navires INN, il serait interdit d'importer des poissons provenant de ce navire, ce qui constituerait une entrave au commerce. Si la Communauté tentait de dresser des obstacles au commerce pour des produits provenant de pays tiers en se fondant sur des mesures qu'elle ne s'applique pas à elle-même, elle enfreindrait clairement les dispositions de l'OMC sur la non-discrimination. La Communauté peut et doit se positionner de manière à ce qu'elle soit en droit de prendre des mesures contre ceux des pays tiers qui poursuivent leurs activités de pêche INN.

2. Sanctions à imposer

À l'heure actuelle, les sanctions appliquées par les différents États membres présentent des différences considérables et la Commission et la Cour des comptes ont observé que les amendes ne sont pas dissuasives. Le Parlement demande depuis longtemps que les sanctions soient harmonisées, qu'elles soient suffisantes pour être dissuasives, au lieu de n'être simplement qu'un coût lié à l'activité².

Les États membres affirment qu'imposer des sanctions pénales relève de leur compétence. Or, un arrêt récemment rendu par la Cour de Justice³ dispose que la Communauté peut demander aux États membres d'imposer des sanctions pénales, mais que la nature ou le niveau de ces sanctions est déterminé par les États membres. Cela s'applique cependant aux sanctions pénales. La proposition ne prévoit pas de sanctions pénales, elle essaie simplement d'établir que les amendes maximales susceptibles d'être imposées soient raisonnables et dissuasives. En outre, l'existence de différences substantielles entre les sanctions est discriminatoire à l'encontre de certains pêcheurs de l'UE.

La mise en œuvre appropriée de ce règlement nécessitera une intégration forte à l'échelle

¹ CCPA – PE (07)38 final Bruxelles, 30 mars 2007. Avis du CCPA sur une nouvelle stratégie envisagée par la Commission sur la lutte contre la pêche illicite, non-déclarée et non-réglémentée (pêche INN)

² Voir par exemple les rapports A5-0228/2002 (Attwool), A5-0470/2001 (Miguelez Ramos) et A4-0298/1997 (Fraga Estévez)

³ Affaire C-440/05 Commission v. Conseil, arrêt du 23 octobre 2007

européenne des services responsables de l'inspection et du contrôle, notamment la création d'un corps d'inspecteurs communautaires. La subsidiarité sous cet angle de la PCP n'a clairement pas pu assurer le niveau de conformité nécessaire.

Étant donné que les navires INN ont tendance à concentrer leurs activités sur les pêcheries les plus lucratives (thon rouge, cabillaud), il est nécessaire de pouvoir imposer des sanctions suffisamment sévères pour être dissuasives.

3. Certificat de capture

Le certificat de capture permettrait d'améliorer grandement la traçabilité des produits de pêche et constituerait dès lors un outil majeur du règlement. Il a été décrit comme étant trop complexe. Or, la pêche dans le monde globalisé d'aujourd'hui est un secteur très complexe, où le poisson voyage tout autour du monde entre le moment de sa capture et sa vente au consommateur final. Le passage par de multiples frontières, ports et aéroports offre de nombreuses occasions de mélanger les poissons pêchés de façon licite et illicite, assurant dans la pratique une existence légale aux poissons issus de la pêche INN. Un système de traçabilité efficace et exhaustif est essentiel pour réduire l'importance de ce phénomène.

Un certain nombre d'États membres insistent pour que le certificat ne constitue pas un obstacle au commerce, étant donné que l'UE a besoin de poisson pour son industrie de transformation et son marché. Ils ne veulent pas que le système de certificat affecte l'approvisionnement en poissons de l'UE. Or, dans certaines pêcheries, comme celles susmentionnées (thon rouge, cabillaud, etc.), le pourcentage de poissons INN est très élevé, et représente parfois la moitié de la totalité des captures ou même plus, et certains acteurs de l'industrie de l'UE en ont bénéficié. Par conséquent, le système de traçabilité doit, par définition, pouvoir assurer une intervention sur le marché, sinon il ne sera d'aucune utilité. En outre, la plus grande partie des poissons entrant dans l'UE ne provient pas de pêcheries où l'utilisation de ces certificats entraînerait une charge onéreuse, alors que celle-ci permettrait de détecter les poissons INN dans d'autres pêcheries.

La Commission, les États membres et le secteur de la pêche doivent travailler ensemble pour trouver un système alliant bon fonctionnement et efficacité tout en limitant la charge administrative autant que possible, mais le certificat de capture doit rester un pilier du règlement. Dans le cas contraire, le système tout entier sera simplement superficiel et n'aura pas d'effet majeur sur la pêche INN.

Pays en développement

Beaucoup de pays en développement n'ont pas les ressources (financières, logistiques, administratives, humaines, etc.) nécessaires pour remplir les nombreuses exigences en matière de surveillance et de certification que le règlement proposé imposerait, s'ils souhaitent accéder au marché de l'UE. Lors de la Conférence de haut niveau sur l'élimination de la pêche INN, qui s'est tenue en octobre 2007 à Lisbonne, de nombreux partenaires provenant des pays en développement ont déclaré qu'ils souhaitaient contribuer à la lutte contre la pêche INN mais qu'ils avaient besoin d'aide pour pouvoir le faire.

La proposition soutient cette exigence (article 30) mais ne contient aucune initiative concrète.

Il est essentiel que la Commission collabore avec ces pays et procède à une large consultation, à la fois de leurs gouvernements et de leurs secteurs de pêche et de transformation (et pas uniquement des pays avec lesquels l'UE a signé des accords de partenariat dans le secteur de la pêche) afin de leur permettre de mettre en place des programmes de surveillance et des mécanismes de traçabilité appropriés de manière à ce que l'accès à la Communauté en tant que marché d'exportation ne leur soit pas refusé. Certains pays en développement ont mis en œuvre, ou sont en train de le faire, leurs propres plans d'action nationaux en matière de pêche INN, comme prévu par le plan d'action international de la FAO visant à prévenir, à contrecarrer et à éradiquer la pêche INN. La Communauté (coordination entre la Commission et les États membres) devrait aider ces pays à identifier leurs besoins et à y répondre.

Consultation et coopération

La poursuite de l'amélioration du système de contrôle de la Communauté, comprenant à la fois ce règlement et la révision du règlement sur le contrôle, nécessitera une collaboration et une coopération approfondies de la part des institutions communautaires, des États membres, des Conseils consultatifs régionaux et des autres parties prenantes, notamment le secteur de la pêche et les consommateurs, dans la collecte et la diffusion des informations.

Une approche à long terme

Comme indiqué ci-dessus, si cette proposition était adoptée dans sa forme actuelle, l'UE prendrait la tête de la campagne mondiale contre la pêche INN. Même la Communauté ne peut cependant le faire toute seule, elle a besoin de partenaires. Il est dès lors essentiel qu'elle intensifie son travail par le biais des organisations régionales de gestion des pêches (ORGP) et des autres instances internationales afin que des dispositions similaires à celles contenues dans cette proposition soient adoptées à l'échelle mondiale, par d'autres pays ou par des organes internationaux, selon le cas.

Si ce processus porte ses fruits, l'UE pourra alors vraiment affirmer qu'elle lutte efficacement contre la pêche INN.

9.4.2008

AVIZUL COMISIEI PENTRU COMERȚ INTERNAȚIONAL

destinat Comisiei pentru pescuit

referitor la propunerea de regulament al Consiliului de instituire a unui sistem comunitar pentru prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (COM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS))

Raportor pentru aviz: Daniel Varela Suanzes-Carpegna

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

La pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN) est l'une des menaces les plus graves pesant à l'échelle mondiale sur la pérennité des stocks halieutiques et sur la diversité marine. La proposition de la Commission est donc accueillie très favorablement.

Étant donné que la Communauté européenne représente le plus vaste marché et le premier importateur de produits de la pêche, il lui incombe absolument de mettre en place un système permettant d'éviter la pêche INN et, élément aussi important, sa commercialisation. Il est en revanche capital que ce système soit cohérent avec les obligations internationales multilatérales et bilatérales.

Le principal objectif du régime de certification doit être d'assurer la traçabilité. Il doit être possible de tracer un produit à travers toute la chaîne d'approvisionnement, à partir de la capture jusqu'à la destination finale.

Une grande partie des activités de pêche INN est menée soit dans des eaux internationales, soit dans les eaux de pays en développement, où ces déchargements peuvent être effectués. Afin de garantir l'efficacité du régime, une assistance pourrait être fournie aux pays en développement. Les États membres et la Commission pourraient reconnaître qu'une assistance sera nécessaire pour aider les pays en développement à respecter les critères requis par l'Union européenne et au niveau international. Il serait possible de fournir tant une aide financière que des programmes de formation, de manière à éviter, entre autres, l'émergence de barrières non tarifaires.

AMENDAMENTULE

Comisia pentru comerț internațional recomandă Comisiei pentru pescuit, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele Amendamentele:

Textul propus de Comisie¹

Amendamentele Parlamentului

Amendamentul 1
Considerentul 2a (nou)

(2a) Pentru a fi compatibile cu normele OMC privind nediscriminarea și tratamentul național, dispozițiile prezentului regulament nu ar trebui să aibă ca rezultat un tratament discriminatoriu în ceea ce privește măsurile adoptate pentru combaterea pescuitului INN.

Justificare

Afin de ne pas entrer en conflit avec les obligations à l'égard de l'OMC, celles-ci doivent également être mentionnées à l'article premier.

Amendamentul 2
Considerentul 13

(13) Importul în Comunitate al produselor pescărești ce provin din pescuitul INN trebuie interzis; în vederea eficientizării acestei interdicții și în vederea asigurării că toate produsele importate provin din capturi ce respectă măsurile internaționale de conservare și gestionare și, acolo unde este cazul, alte reguli aplicabile navelor de pescuit în cauză, se instituie un regim de certificare aplicabil tuturor importurilor de produse pescărești în Comunitate;

(13) Importul în Comunitate al produselor pescărești ce provin din pescuitul INN trebuie interzis; în vederea eficientizării acestei interdicții, ***asigurării trasabilității*** și în vederea asigurării că toate produsele importate provin din capturi ce respectă măsurile internaționale de conservare și gestionare și, acolo unde este cazul, alte reguli aplicabile navelor de pescuit în cauză, se instituie un regim de certificare aplicabil tuturor importurilor de produse pescărești în Comunitate;

Justificare

Cet objectif spécifique doit être mentionné.

¹ Nerepublicat încă în JO.

Amendamentul 3
Considerentul 14

(14) Comunitatea ia în considerare constrângerile legate de capacitatea țărilor în curs de dezvoltare de a pune în aplicare regimul de certificare;

(14) Comunitatea ia în considerare **toate** constrângerile legate de capacitatea țărilor în curs de dezvoltare de a pune în aplicare regimul de certificare **și ajută aceste țări să evite eventualele obstacole netarifare în calea comerțului.**

Justificare

Si le régime de certification doit être totalement opérationnel, il ne suffit pas de prendre en considération les limites de capacité.

Amendamentul 4
Considerentul 14a (nou)

(14a) Ajutorul ar putea fi acordat, printre altele, sub formă de ajutor financiar și de asistență tehnică, precum și sub formă de programe de formare.

Amendamentul 5
Considerentul 34

(34) Colaborarea dintre statele membre, Comisie și statele terțe este esențială pentru a asigura investigarea adecvată a pescuitului INN și pentru ca măsurile stabilite prin prezentul regulament să poată fi aplicate; pentru intensificarea acestei colaborări trebuie instituit un sistem de asistență reciprocă.

(34) Colaborarea, **coordonarea și schimbul de bune practici** dintre statele membre, Comisie și statele terțe este esențială pentru a asigura investigarea adecvată a pescuitului INN și pentru ca măsurile stabilite prin prezentul regulament să poată fi aplicate; pentru intensificarea acestei colaborări trebuie instituit un sistem de asistență reciprocă.

Justificare

La coordination et l'échange de bonnes pratiques sont également nécessaires.

Amendamentul 6
Considerentul 37

(37) Prezentul regulament identifică pescuitul INN cu încălcarea deosebit de gravă a legislațiilor, regulilor sau reglementărilor aplicabile, având în vedere faptul că subminează în mod serios atingerea obiectivelor regulilor încălcate și pune în pericol durabilitatea stocurilor în cauză *sau* conservarea mediului marin. Dat fiind sfera sa restrânsă de aplicare, executarea prezentului regulament trebuie să se bazeze pe și să fie complementară Regulamentului (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului, care instituie cadrul de bază pentru controlul și monitorizarea activităților de pescuit în baza politicii comune din domeniul pescuitului. În consecință, prezentul regulament consolidează dispozițiile Regulamentului 2847/93 în domeniul inspecțiilor în port ale navelor aparținând țărilor terțe (articolele 28e, 28f și 28g), care în prezent sunt abrogate și înlocuite de regimul inspecției în port stabilit în Capitolul II din prezentul regulament. În plus, prezentul regulament prevede un regim de sancțiuni în Capitolul X, care se aplică în mod specific activităților de pescuit INN. Dispozițiile Regulamentului 2847/93 privind sancțiunile (articolul 31) rămân, prin urmare, aplicabile în cazul încălcării regulilor politicii comune din domeniul pescuitului, altele decât cele soluționate prin prezentul regulament;

(37) Prezentul regulament identifică pescuitul INN cu încălcarea deosebit de gravă a legislațiilor, regulilor sau reglementărilor aplicabile, având în vedere faptul că subminează în mod serios atingerea obiectivelor regulilor încălcate și pune în pericol *supraviețuirea pescuitului legal*, durabilitatea *sectorului și a* stocurilor în cauză *și* conservarea mediului marin. Dat fiind sfera sa restrânsă de aplicare, executarea prezentului regulament trebuie să se bazeze pe și să fie complementară Regulamentului (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului, care instituie cadrul de bază pentru controlul și monitorizarea activităților de pescuit în baza politicii comune din domeniul pescuitului. În consecință, prezentul regulament consolidează dispozițiile Regulamentului 2847/93 în domeniul inspecțiilor în port ale navelor aparținând țărilor terțe (articolele 28e, 28f și 28g), care în prezent sunt abrogate și înlocuite de regimul inspecției în port stabilit în Capitolul II din prezentul regulament. În plus, prezentul regulament prevede un regim de sancțiuni în Capitolul X, care se aplică în mod specific activităților de pescuit INN. Dispozițiile Regulamentului 2847/93 privind sancțiunile (articolul 31) rămân, prin urmare, aplicabile în cazul încălcării regulilor politicii comune din domeniul pescuitului, altele decât cele soluționate prin prezentul regulament;

Justificare

Il convient de spécifier la nature de la menace existante.

Amendamentul 7
Articolul 1 alineatul (2)

(2) În acest scop, fiecare stat membru adoptă măsurile corespunzătoare, în conformitate cu

(2) În acest scop, fiecare stat membru adoptă măsurile corespunzătoare, în conformitate cu

dreptul comunitar, în vederea asigurării eficienței sistemului. Acesta pune la dispoziția autorităților competente suficiente mijloace care să le permită acestora îndeplinirea obiectivelor stabilite prin prezentul regulament.

dreptul comunitar ***și cu obligațiile internaționale, atât multilaterale, cât și bilaterale***, în vederea asigurării eficienței sistemului. Acesta pune la dispoziția autorităților competente suficiente mijloace care să le permită acestora îndeplinirea obiectivelor stabilite prin prezentul regulament.

Justificare

Ces obligations doivent également être mentionnées à l'article premier, afin de ne pas enfreindre des obligations multilatérales ou bilatérales.

PROCEDURĂ

Titlu	Sistemul comunitar împotriva pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN)
Referințe	COM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS)
Comisia competentă în fond	PECH
Aviz emis de către Data anunțului în plen	INTA 11.12.2007
Raportor pentru aviz : Data numirii	Daniel Varela Suanzes-Carpegna 20.11.2007
Data adoptării	8.4.2008
Rezultatul votului final	+: 24 -: 0 0: 1
Membri titulari prezenți la votul final	Graham Booth, Daniel Caspary, Christofer Fjellner, Glyn Ford, Béla Glattfelder, Ignasi Guardans Cambó, Jacky Hélin, Syed Kamall, Alain Lipietz, Marusya Ivanova Lyubcheva, Erika Mann, Helmuth Markov, David Martin, Georgios Papastamkos, Tokia Saïfi, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Iuliu Winkler, Corien Wortmann-Kool
Membri supleanți prezenți la votul final	Jean-Pierre Audy, Sebastian Valentin Bodu, Ole Christensen, Rovana Plumb
Membri supleanți (articolul 178 alineatul (2)) prezenți la votul final	Catherine Neris

PROCEDURĂ

Titlu	Sistemul comunitar împotriva pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat		
Referințe	COM(2007)0602 – C6-0454/2007 – 2007/0223(CNS)		
Data consultării PE	7.12.2007		
Comisia competentă în fond Data anunțului în plen	PECH 11.12.2007		
Comisia (comisiile) sesizată(e) pentru avizare Data anunțului în plen	DEVE 11.12.2007	INTA 11.12.2007	ENVI 11.12.2007
Avize care nu au fost emise Data deciziei	DEVE 5.11.2007	ENVI 27.11.2007	
Raportor(i) Data numirii	Marie-Hélène Aubert 22.11.2007		
Data adoptării	19.5.2008		
Rezultatul votului final	+: -: 0:	22 0 0	
Membri titulari prezenți la votul final	Jim Allister, Stavros Arnaoutakis, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Hélène Goudin, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Luca Romagnoli, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Cornelis Visser		
Membri supleanți prezenți la votul final	Raül Romeva i Rueda		
Membri supleanți articolul 178 alineatul (2) prezenți la votul final	Willem Schuth, Kathy Sinnott, Kyösti Virrankoski		